

ՄԷԶՄՈՒԷՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-IAHBAH
65 Grand'Rue de Paris 67

ԱՒՊԱՐ

مجموعه اخبار

ك اوغلي تقسيم جادوسي ٦٥

Հազվեթե մի անգամ խոստովանեմ իշխն Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԻ մարտնչության օրընա — Իտալիայի միջոցով Պէյոլունտա ճատտէի քննարկութեան 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 24 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱՊՈՆԵՐՄԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիստատէթ իշխն	70 զրուշ
Այլը այլը	40 "
Իւշ այլը	20 "
Թաղաւեա սէնէլիկի բոսթա իւճրէթիլ	100

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Հապէշտէն կէլէն խաղաղութիւն, Իթալիան իշխն քննարկութեան տիր : Պոնտան էլ զիւր տա-
խի պէտեան խորհրդի վէճիչ, Իթալիան իշխն
Հապէշտէն տաքի մէջ զիւրիւր սոն տէրէճէե
գատար տիւշարը թէնէպիւլ օրուպ, ալաֆ.
մարալն իննձի կիւնիւ վուգու պուլան մուհա-
րէպէնին շայեանը թէնէպիւլ նէթիճէսի իւ-
գէրինէ արթը իթալիանարըն թուլմուշ օլ-
տուգլարը միւսթաշքէմ մէջ զիւրիւր տէ պարըն-
մալարը ինթիմալին խարիճինտէ պուլունմուշ
տուր :

Ժէնէրալ Պարաթիէրի, թուլմուշ օլտուգ-
լարը մէջ զիւրիւր Ծօա օրտուտունա հիւճում
իթմէք իւլըն պիւր վազթը փըրաթ կէօլէ-
մէքլէ պէրապէր, արգատան տա իմտատ եւ-
թիւմէսի իշխն ալաֆ, մարտըն իննէ գատար
սապը իշխն միւշ, հալալու քի Ծօալըլար, Իթա-
լիա օրտուտունուն սաղ վէ սոլ եանլարընը
թէնիտ իթմէքլէ պէրապէր, արգատան խաթ-
թը թիւճաթը տա քէսմէք իշխն թաղիւք ալ-
թընտա պուլունմուշտալա պաշտարըլարըն-
տան, եա շիւտիւնէ գատար իշխն իթալիկ
մէջ զիւրիւր թալիւնէ խտէք, պիւսպիւլին
րիւճաթա վէ եալիտ հարալիւնէ նէգարիթին-
տէն ալըն օլտուգու էմիլըն գարըն օլարադ
հարաքեաթը թէնէպիւլ գիւնտէ պուլունմաեա
մէջ պուլիւնէթ կէօրմիւշ օլմալլէ, Իթալիա ի-
շխն պիւնիւք պիւր զայալ օլաճադ իւք ըրգը
թէրք իթմիւշ, վէ պէլքի թալէի եալէր օլուր
իւմիտլլէ Ծօալըլար իւգէրինէ հիւճումա գա-
րար վէրմիւշ իսէ տէ, նէ չարէ քի պու թէնէպ-
պիւսիւնտէ մուվաֆֆադ օլմամըլ տըր :

Ժէնէրալ Պարաթիէրիին պէօլլէ պիւր հա-
րէքթի թէնէպիւլ քէնարանէ տէ պուլունմաեա-
նա պուլունտան պաշտա սէպէպէր տէ վար տըր :
Թա իւթիտալի հարաքեաթը սաքէրիւնտէն
պէրի Իթալիա զաքէթալարընըն հէման քեա-

Փէսի ժէնէրալն մէպէքի ալէյիւնտէ պահա
խտէք, մուլիւնէթինտէ մուվաֆֆադ օ-
լմամաճադըն տէրմիւն իլէ, էֆքեարը ու-
մուլիւնէ ժէնէրալն ալէյիւնտէ սէվք իթալի-
միւշ, վէ ժէնէրալ տալիս քէնտիսիւնին մուվաֆ-
ֆադը յէթիսիւլիւնտէն տօլաեը հիւքիւմէթի
մէթալունէսի թարաֆընտան աղ օլունմաճադըն
հիւս իթալիկինտէն, հիւք օլմադ իսէ խալէֆի-
նին կէլմէսիւնտէ տէկին զալէպէ իթմէք իշխն
մուհարէպէե կիրիւմէսի կէօլէ ալտըրմըլ տըր :
Էկէր մուգաֆֆէր օլմուշ օլտա, պիւր տէրէճէ-
եէ գատար մադհարը մադալունիւնէթ օլմադ
իտի իսէ, մուհարէպէեի զայալ իթմէսի Իթա-
լիա գուլլէի սաքէրիւնտէն պիւսպիւլին
բէրիւնիւնէթինտէ սէպէպիւնէթ վէրմիւշ տիր,
նաքը քի տիւնէի նիւսիւնտէ միւնտէրիւ
թէնէպիւլնալլէրին մէպիւնտէն տալիս տն-
լալըմադտա տըր :

Իշխն մուհարէպէտէ մէքուհ տիւլէն
ժէնէրալ Պարաթիէրիին մաղլունիւնէթի հայ-
սիւնէթի գաթիւնէսիլլէ պէրապէր, Իթալիա հէյ-
եթիւ սէֆէրիւնտէն է հէմիւնէթինտէ քիւլմ-
տիկի կիւլի, շիւտիւնէ գատար հէյ պիւր տիւ-
լիւ հիւճումալարա կէօնիւ վիլէն Գրիտը գա-
պիւնէթտունտա տա իթիֆաեէ մէջ պուլ իթ-
միւշ տիր :

ՀԱՊԷՇ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Իթալիալըլարըն Հապէշտէ իլէ վուգու
պուլան սոն մուհարէպէսիւնտէ տալիս սոն բօս-
թա իլէ ալընան իլք մալիւմաթը զիւրտէ պէ-
եան խտէրիւք :

Աթանս Սթէֆանի նամ թէնէպիւլ շիւ-
քէթի Պաքէտէն մարտը Էֆրէնձի 2 թարի-
սիլլէ աթիւնտէ մալիւմաթը թէպիւլ իթմիւշ
տիր, Իթալիա օրտուկեա հընտան ալընան պիւր
թէնէպիւլնալլէտէ, ժէնէրալ Պարաթիէրի,
փեար, 29 ուննու ագլալմը, 3 փըրգա իլէ Ծօա-
լըլարըն օրտուտունըն մէջ զիւրիւր իւգէրինէ
հիւճում իթմէկէ գարար վէրմիւշ տիր : Փըր-
գանըն սոլ գօլու ժէն, Ալիւրի օնուն թաշթը
գօմանտալընտա 4 պաթարիւն իլէ 4 եէրի
թապուրտան, վէ մէրքէթի 2 տաղ պաթար-
եալըլա ժէն, Արիւմօնտիւնին միւֆրիգէսիւնտէն
վէ սաղ գօլը 4 տաղ պաթարիւնալըլա ժէն,
Տապօրմիտանըն միւֆրիգէսիւնտէն, վէ ժէն,
Էլէնանըն միւֆրիգէսիւնտէն արտտա պուլունտան

Էֆրատը սաքէրիւնտէն միւլէշէքիւլ պու-
լունմուշ տուր :

Մէքիւր փըրգալարըն պաշտարը Ատուա-
եա կէօթիւրէն կէշիտիւրէ վաալը օլարադ,
պիւս մուհարէպէ պապթ իթմիւշ տիր : Լա-
քին Ալիւրի փըրգալար, Ապալա Կարիւմա-
տան Էրիւրիւնտէն, իլէքմիւլ Ծօա օրտու-
սու իլէ մուհարէպէե թուլթուլմուշ, անճադ
տիւլմէնին քէսթիւլ օլմալընա մէպիւլ, ու-
պուն միւտտէթ գարըն տուրմաեալ կէրի
շէրիւմէեէ մէջ պուլ պուլունմուշ տուր : Արի-
մօնտի միւֆրիգէսիւնտէ, սոլ գօլուն րիւճաթըն
հիւմաեէ իշխն մէրքէպէն ճէլալ խտիւրիկի հալ-
տէ, եէրին նամիստիւրիկի սէպէպիլլէ, քէն-
տիւր թօլաեալմալըն տըր : Իմտի Ծօալըլարըն
հիւճումալար, մուհարէպէսիւնտէ անլընա գարըն
շիւտէթի արթըլմըլ, վէ պու անլըն սաղ վէ
սոլ ճիւլթէրիւնտէ եաեըլմըլ տըր : Իթալիալը-
լար րիւճաթը հարէքթիւնտէ մէջ պուլ օլուպ,
մէջ պիւլին ֆէվգէլատէ միւլքիւրթը սէպէպիլ-
լէ տաղ թօլալարըն տա նաքը իտէմէտիւրէ-
րինտէն, եէրէրինտէ գաթ իլէն թէրքէ մէջ պուլ
օլմուշար տըր : Իմտի Իթալիա փըրգալար սէ-
ֆէրիւնտէ Պէշգանըն արգատանալ շէքիւլ տիր :

Բօմա 3 մարտ. — Ատուա մուհարէպէսի 6
սաթ զատար տէվալ իտիւլ, պու մուհարէ-
պէտէ 15 պիւն Իթալիա սաքէրի 6 թօլարը
օլարադ ճէնկ իթմիւշ տիր :

Աեքն 7 սիւնտէ եէնի պիւր փըրգալար սաքէ-
րիւն Հապէշտէ կիտէճէք տիր Պու փըրգանըն
գաշ քէշիտէն միւրէքքէպ օլաճալը մալիւմ
տէլլ տիր :

Բօմատան մարտ 3 տէ պիւտիւրիւրիւնէ
նէգարէն, ժէն, Պարաթիէրի նէ էօլմիւշ, նէ
եարալանմըլ օլուպ, 8 թապուր իլէ Ատիւքտէ
պուլունմադտա տըր : Ժէնէրալ Էլէնա եարա-
լը օլարադ Ատիւքտէ տիր : Տապօրմիտա, Ալ-
պէրի օն վէ Արիւմօնտի միւֆրիգէսիւնտէ կէ-
լինտէ, պուլար հաքընտա խապէր եօգ տըր :
Իշխն իւշ միւֆրիգէ գօմանտանլարընըն թէ-
լէֆ օլտուգլարըն սէպէպիւնտէ :

Հապէշտէ Իթալիա սաքէրիւնտէ տիւշար
օլտուգու մաղլունիւնէթ խապէրի իւգէրինէ,
Բաքա հապէթիւրի քէնտիւնին Բաքալըք թալ-
թընա գուլտընըն տէվրի սէնէսի միւնալի-
պէթիլլէ օգուլմալար լաղըլ կէլէն թէնէքիւր
տուալընըն թէնիւր օլունմալարըն էմի իլլէ-
միւշ տիր :

Մեզքեր մուհարէպէ հագգընտա դազէ-
թալարտա կէօրիւլէն թափսխաթտա, թէ-
լէկրափլարտա կէօրիւլէն վէ սրաաւըյա դա-
զէթամըդտա նազլ խիլմէքտէ պուլունան
մալիւմաթտան զիւրաւէ էհէմիլէթիլ պիր
չէյ օլմաւըդընտան, պուլարը պէքանտէն
սարփը նազար իտէրիզ:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՑԷ

Մանթօն 5 մարտ. — Բէխի ճիւղհուր
սապահլարըն պուրաւա վաւըլօլուպ, էհալի
թարափընտան ալգըլանմըլ տըր: Միւշա-
րիլէյն՝ Մանթօն շէհրինին Ֆրանսա իլէ պիր-
լէշտիրիլմէսինի թիգքեարէն ղէք օլունան
հէյքէլին քէսմի քիւշատընտա հազըր պու-
լունմուլ տուր: — Իմէրաթօր Ֆրանսու-
թօքէֆ՝ էօյլէտէն սօնրա ղէյիսի ճիւղհուր
տաթիլէ պէլէտիլէտէ վիգիթա վիրմիլ տիր:
Պու միւշաթաթ 20 տազըգա սիւրմիւշ, վէ
Մ. Ֆօր՝ Իմէրաթօր իլէ եալընըգ գալմըլ
տըր: Իմէրաթօր՝ կէլտիկի վէ կիթտիկի ղէ-
ման էհալի թարափընտան ալգըլանմըլ տըր:
Եարմ սաաթ սօնրա ղէյիսի ճիւղհուր Գաթ-
Մարթէնէ ազիմէթիլ Իմէրաթօրա իւտաթէի
վիգիթա իթմիլ տիր: Պու միւշաթաթտա
Իմէրաթօրիցա տաթիլ պուլունմուլ տուր:
Մուախարէն Մ. Ֆօր՝ Թիւրպիտէ կրան-
տիւգ ժօրթուլն նէգտիլնէ կիտէրէք, կէօ-
րիւլմիւշ տիր: Պու միւշաթաթտա բօլի-
թիգաւտան պահս օլունմալըլ տըր: Եալընըգ
միւշարիլէյն կրանտիւգիւն աշվալը սըհի-
եթսի իլէ Ֆրանսաւտաթի իգաւթի իւգէրիլնէ
պահս իտիլմիլ տիր:

Մատրիտ 5 մարտ. — Գուպալըլարըն մու-
հարրիպ թանըլմալար խուսուսընտա Սէ-
նաթօ վէ Մէպուսան մէճիլսլէրի թարափըն-
տան վէրիլէն գարարա Ամէրիգա մէմալթի
միւշթէմիսը ղէյիսի ճիւղհուրու ճանիպիւ-
տէն մուսալիֆէթ իտիլմէքի Նիւ. Եօրգ շէ-
րալտ դազէթաւընը միւտիրի թարափընտան
պաթէլէկրաֆ պիլտիրիլմիլ տիր:

Պէրլին 5 մարտ. — Իմէրաթօր Վիլհէլմ
վէ Իմէրաթօրիցա Աւկուսթա Վիգիթօրիա-
նըն՝ էվաւտարըյա պիրիլթէ մարատա Ա-
պաղիւտա ազիմէթ իտէճէքիլէրիլնէ տաթի
Նաեթ Ֆրանսէ Բրէսէ դազէթաւընըն նէշր
իթտիկի հաւաթիսին աւլու էսաւը եօգ
տուր:

Վիլնէն 5 մարտ. — Ուարիճիլէ նազըրը
գօնթ Կօլուգօվսթի եազընտա Պէրլինէ կի-
տէճէք օլուպ, բազար իթթէսի եա սալը կիւ-
նիւ օրատա պէլէնմէքտէ տիր: Նազըրը
միւշարիլէյն, պիր գաշ հաֆթա մուգատ-
տէմ Վիլնէնաւը զիւրաւթ իթմիլ օլուն Աւ-
մանիա պաշ վէքիլի բրէնս Հօնըօնէ իւտ-
տէի վիգիթա իթմէք իւգըլէ պիր ղէմանտան
պիլու պու եօլմուլուղու գարարաւտըրմըլ
տըր:

Պու պապտէ Գօրէսթօնտանս Բօլիթիգ
դազէթաւընըն եազաղընա կէօրէ, գօնթ
Կօլուգօվսթի բազար իթթէսի կիւնիւ Պէրլինէ
կիտէճէք տիր: Միւշարիլէյն պիր գաշ կիւն

օրատա իգաւթիլ իտէճէք, վէ Ավսթրիա
Մանար սէֆիրի թարափընտան Ալմանիա
Իմէրաթօր վէ Իմէրաթօրիցա սընա քէլիտէ
օլունաճաք զիւրաւթիլ տէ տաթի հազըր պու-
լունաճաք տըր:

Բօմա 5 մարտ. — Ելնի հէյիլթի վիւ-
քէլանըն, Ժէնէրալ Բիգօթթի իլէ մարքի տի
Բուտինի տաթիլ օլարաք թէլէթիլ օլունա-
ճաղը միւշթէմիլ տիր: Ելնի գապիլնէթօնուլ
թէլէթիլ՝ միւշթիւթը ճիտտիլէթ թէսաւիւթ
իթմէքտէ տիր:

Մէճիլսի մէպուսանըն քիւշատընտա,
բարաւմէնթօ գաւեուտաթընտա միւլի նատիր
պուլունան հատիսլէր գուհուրա կէլմիլ
տիր: Մ. Գրիսթի՝ հէյիլթի վիւքէլանըն ի-
թիֆասընը վէրմիլ օլունաղունու ֆիլգէլատէ
լամաթա արասընտա խապէր վէրմիլ տիր:
Պու թէպիլգաթ Նսնսընտա օլ տէրէճէ ալ-
գըլար վէ պաղըրըլար վուգու պուլմուշ
տուր քի, ղէյիսի Մէճիլս, օն տազըգա իմ-
թիտատ իթմիլ օլուն իթթիւմալ թաթիլ
մէճապուր օլմուշ տուր:

Ֆրանսաւտա Գաթօլիք րահիպլէրիլնտէն
օլուպ, Բարիսին Նօթը-Տամ քիլիսլէսինտէ
քարոզիլիկիլէ քէսպիլ շէհրէթ իթմիլ օլ-
ունաղու հալտէ, պիր արալըգ Բաթալըն
լաեթիլթէլիք (անսալուլիւն) մէպուլիլի
գապուլ իթմէքէրէք, ալընա պիր Կալիգան
քիլիսլէսի թէլէսպի իթմէքէ գալըլմըլ օլուն
վէ Բաթա հազըլթիլի թարափընտան աֆօ-
րօգ իտիլմէսի իւգէրիլնէ էսպի-գաթօլիլթէր
տէնիլէն պիր թազըմա սալիք օլուպ, էվէն-
միլ պուլունան Բէր Եաւէնթ Լուաղօ (Եալուս
էրմէնիլէ իսպիլ շ. Թալիլիթու Լօյսօն) իս-
մի, դազէթա օգուեան էրապալը մէրազըն
մալիւմիւ օլմաք կէրէք տիր: Պու կիւնլէր-
տէ Բարիս դազէթալարընտա օգունաղու-
նա կէօրէ, միւշաթիլէյն, պու քէրիլ տէ Ուլպ-
տի քիլիսլէսինտէ ալիսլէթ իտէրէք, Վիլն գա-
թօլիք մէզէլ պիլն ինքեար իթմէքիլմ տիր,
վէ տաթիա Կալիգան գաթօլիք քիլիսլէսինտէ
մէնսուպուլմ. քեաֆֆէյի քիլիսլէր, հաթ-
թա գաթօլիք ճէմաթլարը՝ մէքքիւր քիլի-
սէնիլն տօղըրուղընտա թաստիգ իտէրէր:
Իմտի խրիսթիան քիլիսլէսինտէ գըսըմարըն-
տան պիրի օլուն Ուպտի քիլիսլէսինտէ տաթիլ
օլմաթա աւալ թէրէտտիւտ իթմէք տէմիլ
տիր: Զըգան շարշէպիլ կիւնիւ Բէր Եա-
ւէնթ՝ Ուպտի բաթրիլիլնէ կիտէրէք, խոստո-
վանանք օլմուշ վէ Հաղորդօթիւն ալմըլ
տըր: Պատէհու, Եարգ մէզէլ պ վէ քիլիսլէ-
լէրիլն զիւրաւտէ եազընըգ ղէյտա իթմէք
իլնի Գուտսը շէրիլթէ ազիմէթ իլլէմիլ տիր:

ՍՈՐՐԱՖԻՑԷ

Պօրսա մուպաեաճալարընըն հաւա մուա-
միլաթընտան նէշէթ իտէն ֆէրգի ֆիւթաթ-
տան թօլանմըլ պօրճլարընը մօրաթ օրիւմ
միւտտէթիլն խիթամըլ սէպէպիլլէ սուրէթի
տօսթանէտէ թէսպիլէ իթմիլ օլմալարըն-
տան տօլաեթ Պօրսա մէճիլսինտէ հիշ պիր
քիմալ հազգընտա իֆլաս մուամէլէսի ինրա-

սընա լիւզուլ կէօրիւլմէմիլ իտի: Ալընան
մալիւմաթա կէօրէ, մէքքիւր պօրճլար թէ-
մալիլէ թէլէտիլէ իտիլմէքիպ, անճաք
էրազտէ 40—50 հիսապըյա թէսպիլէ իտի-
լէրէք, իքիլնի պիր պուհրան գուհուրիլնէ
մէյտան վէրիլմէմիլ, վէ կէրշի մուպաեա-
ճըլարտան պիր գաշը ֆիւթաթ ֆէրգիլնտէն
թօլանմըլ պօրճլարտան տօլաեթ պիր բարա
վիրմէմէք էմէլիլնտէլպուլունմուշլար իտէ տէ,
պու կիպիլէր իֆլաս հիւքմիլլէ Պօրսա մու-
պաեաճըլընտան էլ շէքմէլէ մէճապու ի-
տիլմէք սուրէթիլլէ մուամէլաթը ումուլի-
նիլն հիւսնի ճէրէեանը մուհաֆազա իտիլմիլ
տիր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւն, Համիտիլէ ճամիսինտէ ինրա պույ-
րուլան սէլալըգ ղէսմի ալիսինի թէմաշա
իթմէք իւգըլ տաթիլի մալսուսլտէ Եունան
սէֆիլլէ պաշ թէրէճէմանը, վէ սէֆարէթ
քեաթիլպիլէրիլնտէ իքի գաթ, Սըրպիա սէ-
ֆիրի, Բուսիա բրէնսլէրիլնտէն բրէնս Տօլ-
կօրուգօթ, Բուսիա սէֆարէթ վարօրու գօ-
մանտանըյա ֆամիլեաթ վէ 2 զապիթ,
Մէսաթըրի գուլմալիսաթ տիրէքթօրու, Ֆը-
րանսա սէֆարէթի աթալէ միլիթէրի վէ պիր
րէֆիգի, Լօզօֆիլթ պէյ, Մ. Կաթօն Օ-
պուանօ իլէ Սալանը պաեաթաթ թէրէճէմանը
Բանճիլի պէյ, վէ 35 գաւաթ միւթէլպէրա-
նը էճանիպ հազըր պուլունուպ, ինապ ի-
տէնլէր պիլվասըթա նալիլ իթիֆաթը Եէհ-
րիւտարի օլմուշլար տըր:

— Մէհաթիլի Նիգալիլէ ալա ինթիլիսապ
իթմէք իլն իթթիւմա իտէն թէֆիլթ ճէմիլ-
էթիլլէրիլնտէն թանգիմ օլունան գապթնա-
մէլէրտէ, միլթիլէ վէ ալիլէ մէմուրլարը-
նըն հէմ ղիւթ պիլն գաթիլէրիլնէ, հէմիլթ-
պէսի օլանլարընըն գըտէմէրի իթիպարըյա
էլկտիկէրէ թէգաւտիւմէրի լազըմ կէլէ-
ճէկի գարարը ալի իգթիլգաւընտա իսլ տլ,
նալիլլէր՝ իտարէ մէճիլսլէրիլնտէ վալի վէ
միւթէսարըլարը թաաղիպ իթմէքտէ, վէ
աւալիլէ էնճիւմէլլէրիլնտէ տէ ղիւտաթէթէ,
սաթի աւալիլէ մէմուրլարընտա թէգաւտիւմ
իթմէքտէ օլունաղլարը հալալ, թէֆիլթ
ճէմիլլէրիլնտէ ղիւթպէճէ քէնալիլլէրի-
նիլն մա ֆէլգիլնտէ թէսաւիւթ իտէճէք միւ-
քիլէ վէ աւալիլէ մէմուրլարընտան աշաղը
մէօհիւր պաւալարը քէնտիլլէրիլնէ աղըր կէ-
լէճէկի կիպիլ, իտարէ մէճիլսլէրիլնտէ ուսուլ
իճապընճա վիլաեթիլ միւթիլլէրիլնէ մէքթուպ-
ճուլարը, վէ սանճաք միւթիլլէրիլն տաթի
մուհաթէպէճիլլէրիլն թաաղիպ իտլ կէլմ, ղէ
իքէն, միւթիլլէրիլնտէ ղիւթպէլ ղիմիլէսի
օլմաեան, Եալուս օլուպ տա թէֆիլթ ճէ-
միլլէրիլնտէ տաթիլ օլաճաք միլթիլլէ վէ աւ-
լիլէ մէմուրլարը ղիւթպէլլէրիլնտէն աշաղը
մէթթէպէտէ պուլունանլարա թէպտիլլէ մէվ-
գի իթտիրիլմէսի տէ կիւնճէթիլլէրիլն մուհիպ
օլունաղը, վէ միւթիլլէրիլն ղիւթպէլ ղիմի-
լէսինտէն աշաղը ղիւթպէլլէրիլն պուլունան
միլթիլլէ վէ աւալիլէ մէմուրլարը, միւթիլլէ-

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՄ

Շարլօ՝ Պէրլօտուն եաննտա իքն աւ-
գատաչր պուլունմուշ օլան սագաթ չօճուղու
խաթըրլամադլա, մահգունէն պաշընը սալլա-
տը, Հալէա մէրգումհագգընտա աթէլի մու-
հագպէթի սէօնմէմիշ իտի, Պատէհու չէօյլ
տէվամ իթտի.

— Պիւեիւք պիր եօճուղուք իչին պէնի
թէբար չըմէնտըֆէրէ օթուրթտուլար, օլ
վագրթ մէվէթէթի պիւթիւն պիւթիւն տէ-
յիշտիրմէթտէ օլտուղումու կէօրտիւմ, չին-
քի պիրտէն պիրէ էօյլէ պիր չէհիրտէ պու-
լունտումթի, բէք չօգ վարօրլար վար իտի:
0 տէյիլամմա Պէրթին, սէն վարօր վէ սէ-
նիք նէ օլտուղունու պիլիթիմիսին.

— Ուայր, տէնիգի վէ վարօրլարը եալը-
նըք թափըրլէրտէ կէօրմիւշլամ տիւր:

Շարլօ. — (Թէթ պպիւրանէ) Պու ճի-
ճէթլէ պէնիմ սէնտէն գիւտուտ մալլա մա-
թըմ վար տըր. չիւնքի պէն տէնիգտէ եօլ-
ճուղուք իթտիմ. Շէհրին իսմի Տիւնթէնք
օլտուղունու ագ վագրթտա թահգըք իյլ-
տիմ, Պէնի Բօզանտօտալտէ. Միշէլ Ջէճճէ
իսմիտէ պիր պալըքընըն եաննա կէօ-
թիւրալէլէր. մէրգում պէնի անիտէ քէն-
տի գաւըղընա ալարագ, պալըք ալընա
կէօթիւրտիւ. Պու Ջէճճէր ֆէնա աւտէմտէ-
յիլ իտի, լաթին սէրթ, չէմ բէք սէրթ ա-
տէմ իտի Պէնի լաւըքըյլա պէսէթօրտու,
գարըսը տա տաիմա պանա գալըն էլպիսլէր
կիւիւտիրիթօրտու. Սօղուք, րիւգկեար վէ
հալա Ջէճճէրէ աւալա թէսսիր իթմէիպ,
գանն իտէրսին քի թէնի մէլիտէն իտի,
Անճագ պէնի տէ քէնտիսի կիպի գանն իտի-
թօրտու. 0 եօլտա էսմիւրտէն օլ տէրէճէ
ֆէնալըք տույտումթի, էօլէճէք օլտուղու
մու գանն իթմէթտէ իտիմ, Պիր կիւն իսա
թալանտըղմտան, պէնի էվտէ պրագտըլար
վէ հէթիմ չաղըրտըլար. Պէնի ույգուտա
գանն իտիթօրլարտը իսէ տէ, քէնտիլէրինի
տինէթօրտում. Սըրթըմը մուայեթէն իթմիշ
օլան հէթիմին, Ջէճճէրէ խիթապէն, օէթիգ
կիւնտէն էօլէճէք տիր, տէտիկինի իշիթ-
տիմ. Ջէճճէր տիւշարը վէսվէս օլտու, խայր
քէնտիսի ֆէնա պիր աւտէմ տէյիլ իտի.
գապահաթը պէնի տէ քէնտիսի գատար չա-
լընապիլիր տէյի գանն իթմէսի իտի. . .
Պէրթին, սէն հիշ խասթալանմատըն մը.

Պիշարէ գըզըղագ կէօզլէրի եալարմը
օլարագ, քէնտի կիպի չօճուք օլան Շարլօ-
նուն հիքեաթէսինի տինլէտիքէ, գալպիտէ
մէրգում հագգընտա չօճուգլարա մախսուս
պիր հիսսի թէվէճհիւհ հուսուլէ կէլմէթտէ
իտի. Շարլօ իսէ, պու ճիհէթլէ օնտան կէ-
րի գալմաեղպ, անը Պիթիթիմի տէյի թէս-
միւն իթմէ կէ պաշլամըշ իտի:

Պէրթին. — Ուայր, պէն տալա խասթա օլ-
մամըլմ տըր, տէյի ճէվապ վէրտի.

(Տէվալի)

րի թաագիպ իթմէք իսթէիպ, հալպուքի
իտարէ մէլիսլէրինաէ րուէսաի րուհանիէ.
միւֆթիլէրի թաագիպ իտէկէլտիկինտէն,
պուշլար՝ թէֆրիք ճէմիյեթլէրինտէ տէ տա-
խիւ պուլունտուգլարը իչին միւֆթիլէր իլէ
քէնտի ալարընա պաշգա մէմուրլարըն
կիրմիսին մուվաֆիֆագաթ կէօթէրմէմէք-
տէ օլտուգլարը ճիհէթլէ, գարարնամէի
մէզբիւր աշքեամընա թէմամիյլէ թէվֆիգի
մուամէլէ օլունամատըղընա տաիր Թրապի
գօն վիւաեթիւնտէն կէօնտիլիէն թահրի-
րաթըն թապտիմինի միւթէզամմին Տախի-
լիէ նէգարէթիւնի Շուրաի տէվլէթէ հէ
վալէ պույրուլան թէգըրիւսի Թանգլիմաթ
տաիրէսինտէ միւթալէա իտիլէթէ, իգթի-
գաի մասլահաթ թէզէքթիւր իլէ, իտարէ
մէլիսլէրինտէ օլտուղու կիպի, թէֆրիք
ճէմիյեթլէրինտէ տախի չէրի նախալէրինի
վալի վէ միւթէսարըթլարը, վէ միլէրի գայ-
րը միւթիմէ րուէսաարըն միւֆթի իֆէն-
տիլէրի թաագիպ իյլէմէլէրի գաթէն մու-
գարրէր օլուպ, թէֆրիք ճէմիյեթլէրի հագ-
գընտաթի գարար իսէ միլէրիէ վէ աուրիէ
մէմուրլարընտան մէզբիւր ճէմիյեթլէրտէ
պուլունհագա տիկլա աղաեա տաիր իտուկին-
տէն, աղաի սաիրէնի եկտիկէրէ թէգատ-
տիւմէրի իտուսուսընտա գարարը մէզբիւր
վէճէլէ րիւթպէի իթիպար իտիլմէսի լազըմ
կէլէճէկինի վիւաեթի մէրգումմէթէ թէպ-
լիդինի Տախիլիէ նէգարէթիւնէ հէվալէսինէ
տաիր թանգլիմ վէ թապտիմ գըլընա մագ-
պաթա մուհիպիտէ էվամիրի լազըմէ վէրի-
միշ տիր:

— Տէրիստտէթ րըթթըմ չիրքէթի եա-
գընտա թիւճարա պաղը գօլայլըգլար իրա-
եթինէ թէլէպպիւս իտէճէք տիր, էզճիւմէ
չիմտի էվրօթաւտան իմանըմըգա կէթիլիւն
էվթաանըն րէսմի մագթուըն իթա իլէ,
կէօրիւքտէն չըգարմագ վէ կէօթիլէրիլէճէք
ֆաթուրլար իւզէրինէ մուամէլաթընը իճ-
րա իթտիրմէք խայրի վագթա, վէ թիւճար
իչին այրընա պիր մէմուր գուլլանմաեա
միւհթաճ օլմասըյլա, րըթթըմ չիրքէթի՝
պու խուսուսը նազարը տիգգաթա ալա-
րագ, կէօրիւք րէսմի օլան 100տէ 8 իլէ
ֆաթուրլարը կէօնտէրիլէճէք էլեանըն,
մէնտուպ օլտուղու ֆապրիգա վէ եա մաղա-
գա թարաֆընտան այրընա պիր մէմուր
պուլունտուրուլմասընա հաճէթ գալմագսը-
ղըն, տօղրուտան տօղրուեա մուամէլաթընը
իճրա վէ իթրաճը խուսուսըն տէրիւհտէ վէ
իճապ իտէրսէ րըթթըմըն անթրըթարըն-
տա հըֆըք, վէ հըֆըք իտիլէճէք մալէ գար-
ըն գաեթէ չէվէն ֆաթիլէ թիւճարա գար-
ղէն բարա վէրիլմէսի սուրէթիլէ տէ գօլայ-
լըգլար իրաեթիսինէ, վէ եազընտա պու ու-
սուլին մէվգըրի իճրաեթ վաղընա գարար վէ-
րիլմիշ տիր:

— Մամուրէթ իւլԱգիգ (Խարբութ) վիւ-
եթի մէթթուպուղուղունա թայեին պույ-
րուլան էեուպ Սապրի էֆ. պու կիւն մա-
հէլի մէմուրիէթիւնէ միւթէվէճհիւհ չէհ-
րիմիգտէն հարէթէթ իտէճէք տիր:

— Լօնտրատա միւթէմէքթին Բուճթիւհ-
ճարընտան Բանայի վալիանօ Բուճ րաթ.
րիգլանէսինէ իեանէթլէն 500 ինկիլիք ի-
րասը կէօնտէրմիշ տիր:

— Կէլէնէլէրտէ Բանկալիտէ Մէթթիպի
հարպիէ գարընտա վագը ֆրուսուն գու-
եուսունտան 15 եաշլարընտա Անասթաս
նամ չօճուղուն նաշը չըգարըլտըղընը վագ-
թիւնտէ եազմը իտիք. Մէզբիւր ճիւտեթի.
տէն տօլպըր մալնուն օլան ֆրուս խաւտէ-
մէսինտէն Կարապետ, Պաղտասար, Սեդրակ
վէ Սեդրակ վէ ֆիրարտա օլան Բէթրօնուն
մուհաթէմէլէրի էվլէլէր կիւն Մահթէմէլի
ճիւտեթիւն կէօրիւմիւշ, վէ ֆալիլի ճիւտ-
եթի մէրգում Բէթրօ օլտուղու անաշըլա-
րագ, 15 սէնէ քիւրէք ճէգսընա, հուգուգը
մէտէնիէթտէն սագըթ օլմասընա վէ էմվա-
լինիւ հաճը իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ
տիր. Տիկլէրլէրինի մէզբիւր ճիւտեթիւն
մէտիլէլէրի օլմատըղընտան, պիւրաթիլէրինէ
գարար վէրիլմիշ տիր:

— Պէյօղուստա Եաղլանէ սօգաղընտա 3
նիւմէրօլու խանէտէ սաթին Եանգօնուն իսա
նէսինէ իւրըսըք կիրէրէք, 5 լիւրալըք պիր
ալթուն սաթի, 8 կիւմիւշ գալըք վէ 2 քէօս-
թէք ալըրմըշ տըր. Քէյֆիլիէթ գապըթաճա
խապիւր ալընարագ, իւրըսըղըն մէզբիւր իսա-
նէնիւ ուշաղը Արշակ օլտուղու վէ չալտըղը
էլեանը Բարսեղ նամընտա պիրինէ վէրտի-
կինի սէօյլմէթէ, էլեաթ մէզբիւրէ կէրի
ալընմըշ, վէ մուամէլէրի գանունիւթիսինէ իպ-
թիտար օլունմուշ տուր:

— Ալաֆրանկա մարտըն Կիւնհիւ կիւնիւ
ֆիլիպէտէ հարիգ գուհուրիլէ, պէլէտիւնէ
թէաթրօսու քեաթիլէն եանմըշ տըր:

— Փետրվարըն 5 ինճի կիւնիւ Քէսըրիւ-
լիւ գասապասը չարընտա հարիգ գու-
հուրիլէ, 10 տիւքեթան եանմըշ, վէ թախ-
մինա 1500 լիւրալըք գիւտան օլմուշ տուր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուճաա 23 փետրվար			
Գօնսուլտ	աշըլտը	Ղր.	24 18
»	գաբանտը		24 14
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Ֆր.	123 25
»	գաբանտը	»	122 50
Պանգ 0թթօման		Օ. Լ.	15 23
Գրէտի Ժէնէրալ		Օ. Լ.	8 20
Իէթի	աշըլտը	»	18 03
»	գաբանտը	»	—
Սօսիթիլ տը Շ. է տը վալ.		Ի. Լ.	4 23
Թրամվայ		»	9 05
Օսմանլը Սիկուր.	գուճ.	»	05 65
Սիկարէթ	A	»	1 70
»	B	»	1 48
Թէմպէթի		Ի. Լ.	—
Թրանսվաալ		Ֆր.	59 50
Գ Ա Մ Պ Ի 0			
Լօնտրա իւզէրիլէ	3 ալըք		140 3
Բարիս	3		22 85
ԱԳՉԷ ՖԻՆԱՆՍԸ			
Մէլիտիլ	108 28	Ինկ լիւրասը	140 10
Պէլիլէ	102 00	Թրիմից	54 40
Մէթալիլ	98 20	Բուպիլ քեալըտ	8 53
20 ֆրանզըք	87 31	Թօլ էմէրիւ	90 10

ԳԱՐԼՄԱՆ ՎԷ ՊԼՈՒՄԲԵՐԳ

(CARLMANN ET BLUMBERG)

ՊԵՅՈՂԼՈՒ ՇԻՒՊԵՍԻ

ՄԷՐՔԷՋ ՄԱՂԱՋԱԼԱՐԸ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԵՍԻ

Ճատտէի քէպիրտէ ֆրանսա սէֆարէթ -
խանէսի գարշորնտա

Գալաթատա Պիւեիւք Միլլէթ խանընըն -
թէքմիլ օրթա գաթը

Մահմուտ բաշատա վազր Զօրապըր -
խանընտա

Գատըն, էրքէք վէ չօճուգլար իշին էնվաի պէնագ թագըմլար, սուֆրա թագըմլարը, բէշիլիլէր, հազրր էլպիսէլէր,
մանթօլար, լէվանթա վէ սալր գօգուլու նէսնէլէր, վէ տիկէր միւթէատտիտ մալէր մէվճուտ տուր:

ՀԱՄԱԹՕՏ ՊԱՏԱՍԽԱՆ ԸՆԴԴԵՄ

ԾԽԱԽՈՏԻ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԵԱՆ Ի ՆԱՍՏ
ՅՈՒՅՈՒԱԾ ԲՍԱՆ ԵՒ ՀԻՆԳ ՓԱՍՏԵՐՈՒ

Տօք. Գէլօկըն իշպու էսէրի Տօք. Կ.
Երամեան թարաֆընտան էրմէնիճէնէ թէր-
ճէմէ օլունմուշ տուր: Բիսալէի մէզքիւրէ,
թիւթիւնիւն հուսուլէ կէթիւրտիկի մազար-
րաթը մութթասարէն պէնան խոէր:

ՁՕ սահիֆէտէն իպարէթ օլունպ 40 բարա
ֆիւեաթլա սաթըմազտա տըր:

Թիւթիւն իսթիմալ խոէն վէ իթմէնէն-
լէրին պիրէր տանէ էտիմէսի կէրէք տիր:

Մէրքէզի ֆիրուսթը Պ. Պալէնցին քիւ-
թիւպիսանէսինտէ տիր: Սաիր էրմէնի քի-
թապըրարտա, վէ Պապը Ալիտէ Զուխա-
ճեան, վէ Պլյօզլունտա Թիւնէլ ըսթասիօնը
գուրպիստէ նալբանդեան քիւթիւպիսանէ,
լէրինտէ պուլունտուր:



ՄԱԹՊԱՄԸՋ ՏԱԽԼԻՆՏԻ ՉԻՉԷՔՃԻԼԻԲ

Ձիշէքճիլիք սէնսաթընըն շէհրիմիգտէ
վէլալէխուսուս Պէյօզլունտա քէպիլ րազ-
պէթ վէ լէվաճ իթտիկի կէօրիւմէսի իւզէ-
րինէ, պու քէրիլէ մաթպաամըզ տախիլինտէ
տախի իշպու սանտաթ իլէ իշթիլալ պաշ-
լանմը, վէ տիւեիւն, սուարէ վէ պալօ
կիպի էյեամը մախսուսէ իշին միլլէթիմիգ-
տէն մահիր պիր սէնսաթքեար մարիֆէֆէ-
թիլէն նէֆիս պուքէթ վէ սէթէթլէր իմալ

իտիտիկի կիւ, ճէնագէլէր իշին տախի առ-
թիֆիսէլ տէնիլէն էյօրօքա գուրօնալարնտան
պաշգա, թապէ շիշէքլէրտէն խաշ վէ էնվաի
գուրօնալար իլէրիկի վէ իմալ օլուն-
տուղու վէ տիկէր շիշէքճիլէրէ նիւպիլէն
ղաեթէթ էնվէն ֆիւեաթլա սաթըմազտա օլ-
տուղու իլան օլունտուր:

ԿԻՋԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Քէօթրիւմիւք մութլազա սուրէթտէ շի-
ֆարէզիլ օլունլար: Մաաթը մախսուսէնին
իթտընտան վէ ճէվապ իշին բաթա բուլու
կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէքթ ուպ իլէ
սուրէթի թէտազի պիլտիրիլիլ:

Ալիլալէքի աուրէսէ միւրաճաթ օլունա:

OFFICE SANITAS
Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ՄԱԹՊԱՄՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլիսնէյի մի իթմէ-
լիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թի րէ, Թի
ժրանսըզճա վէ Բուճա զապէթս, րի
թապ, րիսա է, տիւեիւն վէ էնագէ
պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիլթ, հէրնէվ
իլանաթ քեաղըտարը վէ սայիլէր զա-
նէթ թէթէ, վէ միւլթէրիլէրի խօշ-
թապ իմալ քէպիլ սուրէթտէ միւլթէթիլ վէ
էլալէքիս նիւպիլէն էնվէն ֆիւեաթլէ
թապ օրունալտա օլունտուր, վ. թաշ-
թապտան մէքթիլ իսանլարտա մաթ.
պաամըզա տախիլտան տօղրու, եախտ
պիլթաթթա միւլթու պուլաճազ սիւրա.
ընթաթթա ագաթը Է. տաթ զաթընտա
վէ քէպիլէք էնվէնլիլէթլէ իճրա իտի-
լիպ մահէլլէրինէ թէսիլմ իտիլէնէկի,
վէ պու եօլտա սիւրաթըլաթ իշին, բուխ-
սաթը լէսմիլէսի իսթիլհալ իտիլմէսի
լազըմ կէլէնլէրին իսթիլհալը բուխսաթ
խուսուսընըն տախի մաթպաամըզ թա-
րաֆընտան տէրիւհտէ օլունագաղը,
մալիլմի ամմէ պուլլուլմազ իւզրէ, խա-
սէթէն իլան օլունտուր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

Լ.ԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱՋԱՍԸ
ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՈՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ
ՍԹԱՍԷՏՈՐԵՆՏԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ ժարտինիլը նամէլլիսէ Էազա-
զասընըն՝ ախիլէն գըլ մէվսիմիլէ մախսու
օլարաթ էվրօրատան սօն մօտա օլմազ իւզր,
պիլխասառ կէթիլմիլ օլունտուր էլպիլէլէրէ
զաեթթ նէֆիս վէ գարիֆ օլմազլէ, էրա-
պէր, ֆիւեաթճա տախի նիւպիլէն րէ, էն-
վէն օլունտուրտան, էնվալի քիւրամըն հէր
հալտէ մէմուռն գալաճազլարը շիւպ լէսիգ
իտուլիլ մէքթիլը մաղազանըն 30 սէլէտէն
պէրլէ շէհրիմիգտէ գազանաղըր էմիլյէլ Ժ վէ
րազպէթի ումուսիլէ իլէ միւսալթ սիլ:

Պու մաղազաւտա պիրինճի ճինստէն չու-
խալար տախի պուլունտուր, էնվէլ ֆի-
եաթլէ էօլլիլ իւզլէրինէ սիւրաթըր Էաթի
գապուլիլտէր:

Լա Պէլ ժարտինիլը մաղազասընըն էլ
պիսէլլիլ իւզլէրինտէ:

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլունտուր մուհարրէր տիր:
Մահէլլի ֆիրուսթի Գալաթատա, Շիշլի
թրամվայը մէրքէզի գարընտա 27 նիւմէ-
րօու մաղազա տըր:

ԳԱԼԷՏՈՆԵԱՆ (CALEDONIEN)

ԵԳՕԶԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՆԻԿՈՒԲՈՒ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմաեթսի 19,744.54 Լր. Ըամ.
Ինթիւեաթ ագչէսի 452,739

Տէրխաստէթ վէքիլի Իտաթէ միւսիլտ
Մ. ՃՕՆԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵՂԵ

Իտաթէիւնէսի, իսթմազօլտա համի-
տիկէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օլլու խանըն-
նընտա տըր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՋ ՎԷ ՄԵՍԻԼԸ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ